

**SEP**

SECRETARÍA DE  
EDUCACIÓN PÚBLICA



**Dirección Académica**

**Juö tá ég i rasag majyi' laa.  
Jau jm kié Jé jeu jëi**

**Uso la lengua escrita.  
Chinanteco Usila**

**Akö' ma ratang jnia  
Formativa**

**MEVyT IB B1EULF1.14.11.1**

*Estado / Estado:*

---

Ú sie' i ratei jau' teg kié a ma ndö / Coordinacion de zona:

---

Jeu i ratäi / Municipio:

---

Jeu i aniee / Localidad:

---

Jm i säi a ma ndö / Nombre del adulto:

---

Jm' i jüi *examen* laa / Fecha de aplicación:

---

Jm' i jüi *examen* laa / Lugar de aplicación:

---

Jm i säi chie a köö *examen* laa / Nombre del aplicador:

---

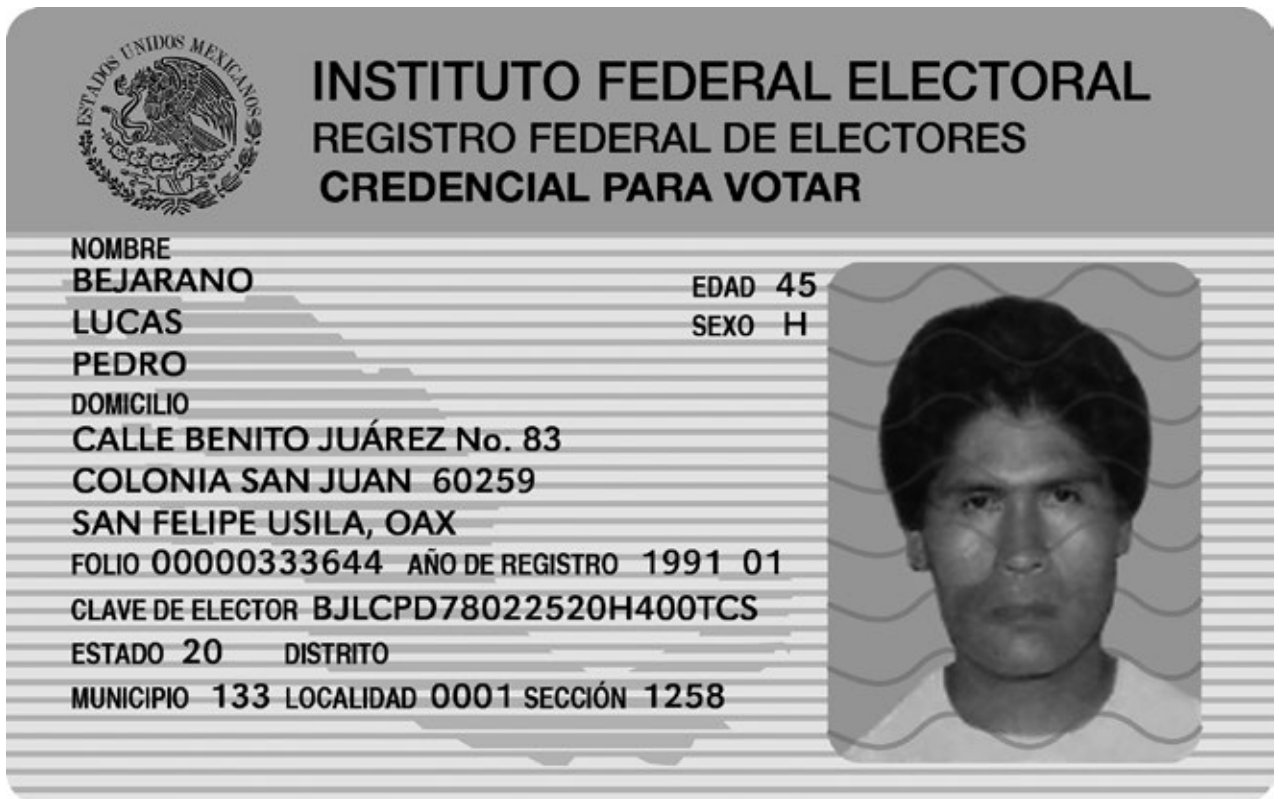
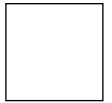
Firma kié chie a ma ndö a ajuö *examen* laa  
Firma del adulto que presentó el examen

---

Lajeg tá i silei atielä rajnia akö' ma ratang' 'nei joo kié majyi' i säi *Juö tá ég i rasag majyi' laa. Jau jm kié Jé jeu jëi.* MIBES 5 kié MEVyT I raläi jau jm jña jau ñing' lie'.

Nei majyi' laa lajeg jau i ngang rale' Jau jm kié Jé jeu jëi jña jau ning' lie', lajö pa sag 'nei jau alia' ra m' majyi' laa.

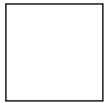
1. Observa el documento.



Subraya el nombre del documento.

- a) Acta de nacimiento
- b) Credencial de elector
- c) Cartilla de vacunación
- d) Póliza del Seguro Popular

## 2. 'Ei majyi' laa:



**KUA UQ KIÉ LATĀ GO JM**

KŌ JUA' JM I SĀI JEU I RATEI LATĀ NĪ JEU JŅA KŌ JUA' I KIĀ  
JNĪA TĀ TYĒI KIÉ Ú SIE' JAU' I RATŌ CHIE JYI' JUŌ LEI KA'A  
RALĀI Ú ŪŌ 21883 I KIÉ MAJYI' 3 I RALĀI LAJANG A RASIĀ  
JEU I YĀTĀI Ú SIE' JAU' I KIĀ TĀ LAA LĀŌ RAJNIA LAJEG JAU LAA

OWISALĀ 5 MAJYI' I TŌI JYI' NÚMERO 367 200670907392843 BELJ080825HOCNRS01

JM I RATŌI JYI' 08/09/2008 KIĀ 8 SEG SEPTIEMBRE NĪNG 2008  
JEU I RATŌI JYI' SĀ 'ĒI JĒ JEU JĒI, MĀ' LŌ, NĪ JEU

**CHIE A RATŌ JYI'**

JM I SĀI A JUĀ RĀĀ SEI

JM I RASĪĀI 25/08/2008 KIĀ 25 SEG AGOSTO NĪNG 2008 ORA 12:30  
JEU I RASĪĀI SĀ 'ĒI JĒ JEU JĒI, MĀ' LŌ, NĪ JEU

ALĪA' MAJNĀI YĒI SĀ ĀI CHIE A NĪNG' ĀI NĪTŌ JYI' NĪ WĀ JMAI SĪ'

**JMAI SĪ'I**

JM I SĀI JMAI A PEE RĀĀ KĀ

NĀSONĀLĪDĀD CHE KIĀ GO JM NĪNG I ĒI 25 NĪNG

JM I SĀI SĪ'Ī Ā LĀŌ SĪI MATĒI

NĀSONĀLĪDĀD CHE KIĀ GO JM NĪNG I ĒI 24 NĪNG

**A SANG CHIE A SĪ MAJNIA YĒI**

JM I SĀI ĀI CHIE RĒU'Ī NĪNG I ĒI NĪNG

NĪI MAJYI' I TŌI JYI' LAA RATŌ JAU LAA:

— ANĀ RATŌ NĪŌ JAU —

MĒYI' I SĀI JYI' LAA LĀI JAU' JAU' NĪI I NĪIĀI ANĪLĀI 52 NĪI' NĀLĪGĀI NĪI' I NĪIĀI NĪ JEU  
SĀ 'ĒI JĒ JEU JĒI, MĀ' LŌ, NĪ JEU

KĪĀ 8 SEG SEPTIEMBRE NĪNG 2008

AKĀ TĀ TYĒI KIÉ Ú SIE' JAU' I RATŌ CHIE JYI', KŪŌ JAU KIÉ

LISENSĀ A RĪTŌ NĒU ESTRADA TORRES  
JM I SĀI JŅA FORMĀ

JUDICADO DEL REGISTRO  
DEL ESTADO CIVIL  
Ú NŪY' JYI' KĒI OWISALĀ KĒI  
JAU' I RATŌ CHIE JYI'

482 079605

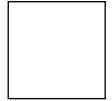
Sag jm i sĀi chie laa jŅa jm i ratsei jŏo kié jmai jŅa jŏo kié sii lie'.

Jm i sĀi: \_\_\_\_\_

Jm i ratsei jŏo kié jmai: \_\_\_\_\_

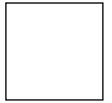
Jm i ratsei jŏo kié sii: \_\_\_\_\_

3. Une con una línea el nombre del documento según su uso.



<b>Invitación</b>	Sirve para comunicar información precisa a una persona que no está presente.
<b>Carta</b>	Sirve para comunicarse a distancia, se utiliza cuando las personas se encuentran muy lejos una de otra.
<b>Recado</b>	Sirve para convocar a las personas a asistir a ceremonias y eventos formales.

4. Subraya en el texto las palabras que indican parentesco.



26 de octubre de 2015

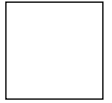
Hija:

Me dijo tu abuela que te llamaron de un trabajo. Dejaron un número para que te comuniques con la Sra. Juana.

Atentamente  
Tu mamá



5. Nie' jau i rale' alia' säi äi eg majyi' i rasag laa.



Tepik, *Nayarit*, 25 seg' abrei ñing 2016.

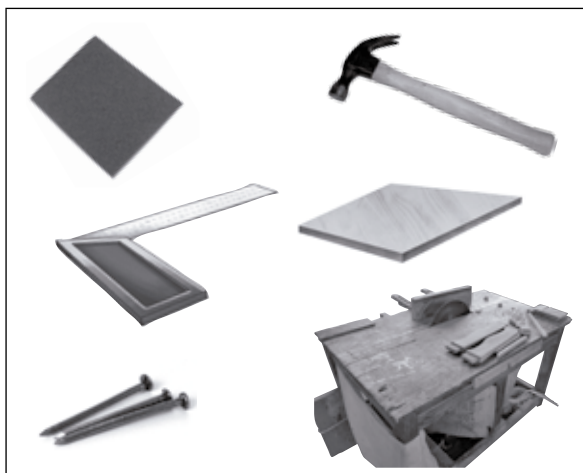
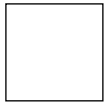
Paa:

Jnia, a Neü, sag majyi' laa ikö 'nei, kié 'no' liyä alia' siä'a lajang 'nei tiö. Ilaa pa kua atiela jeu i säi Tepik, ijö atö' majyi' joo kié tá kië, ijö pa jeu 'nei o nikuoo jau' teg i matang a péi jöö ka'a 'ngang a teg ë' linia' kí'i ka'a mali'i ñing laa. Ña siá li nai' tá tia ta jno.

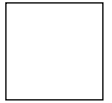
Kuo saludo ikö lajang 'nei tiö.

A Neü jöö

6. Këü' jña kö jeu lajeg i nia' ikö chie ka'a lei tá i tang tiö'i.



7. Sag nei majyi' lajeg ijö i si äi kié jä a teg ya'.



---

---

---

---

---

---

---

---

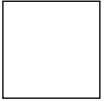
8. Lee el nombre de las herramientas y tacha el nombre de quién las utiliza.



<b>Oficios</b>
Cocinera
Albañil
Carpintero
Músico

<b>Herramientas</b>
Cuchillo
Olla
Comal
Cuchara

9. Observa la imagen y luego escribe un texto corto sobre la comunidad.



---

---

---

---

---

---

---

## 10. Lee el siguiente texto.



### Un conejo y la señora <sup>1</sup>

Una señora puso una botella en su frijolar para atrapar a un conejo dañero, pero no lo logró. Entonces puso una vela y el pobre conejo quedó pegado en la cera.

La señora recogió al conejo y puso el agua en la lumbre para pelarlo, pero en eso pasó un coyote y el conejo le dijo: —Amigo, quédate un rato aquí.

Mientras el conejo escapaba, el pobre coyote no supo de dónde vino el agua caliente que cayó sobre su cuerpo y murió.

Felicitas Bruno Morán

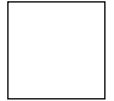
**Recopilación:** Abad Carrasco

Subraya la opción que indica los personajes principales.

- a) El perro y el tigre
- b) El conejo y la señora
- ch) El venado y el conejo
- ch') La señora y el venado

<sup>1</sup> *Relatos Tlapanecos. Ajngáa me'phaa*. Dirección General de Culturas Populares e Indígenas (Lenguas de México, núm. 13), 1995, p. 67.

11. 'Ei ë' rasag ilaa majö sag jau kiä'a kö  
jua'i ra m ilaa.



### A lobo jña á tsai <sup>2</sup>

Kö jm, kösiä' a lobo ajai jña jä á tsai pá, a ma ra'ning jña  
kö a kadë. Majö a ngang ikö á tsai lanee:

—Äi chiä' a 'ñei lau' lanee.

Jö jua' á tsai:

—A jeu, asä' ja', ei ajuö.

—Jö ndái pa lie jniá ka'a sia kiö'ó lanee. Yei leu' a kadë  
nee o pí kèi jaü jniá isia sia i likíi.

Sag kö jeu i rakië' ko re äi a 'ñei lau' á tsai pá.

- a) A lobo'
- b) Jö ndái
- ch) A jeu
- ch') Si jöi

Ma ato' majyi' i köi akö' ma ratang jnia  
Fin de la evaluación formativa

<sup>2</sup> Consultado el 7-08-2014 a las 2.10 pm, en: <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E43LeonLiebre.htm>, adaptado por IEAEY.

